



## ORIENTEERING TARZO A.S.D.

FISO n. 0147 – CONI n. 34246  
C.F. 93011380263 – P.IVA 04270090261  
Via Cesare Battisti, 12 – 31020 Tarzo, TV (Italy)  
www.ortarzo.it – info@ortarzo.it



## COMUNICATO DI GARA RACE BULLETIN

L'Orienteering Tarzo vi dà il benvenuto e vi augura una felice giornata di sport.  
Orienteering Tarzo welcomes you and wishes you a happy day of sports.

### INFORMAZIONI GENERALI

**Valide per entrambe le gare**

È possibile iscriversi sul posto nelle categorie Esordienti e Direct. Sono disponibili alcuni leggii a disposizione per i neofiti.

Il taglio fuori da sentiero/strada è sempre vietato. È permesso nei sentieri/aree arancioni.

Per migliorare la leggibilità è usato il simbolo arancione anche nel bosco (invece del bianco puntinato).

Le stazioni Sport-Ident sono normali stazioni da C-O con un range di punzonatura contactless di 40-50cm. È possibile la punzonatura normale.

Sul finish è posizionata l'antenna a terra e per chi è dotato di SIAC sarà sufficiente transitare la linea di arrivo per concludere la gara. Sarà comunque disponibile un finish classico per chi avesse una sicard normale.

In partenza la chiamata avverrà 2 minuti prima del proprio orario. Esordienti e Direct hanno partenza libera con punching start.

Si gareggia anche in strade aperte al traffico - prestare attenzione.

Date le copiose piogge di mercoledì e giovedì è possibile presenza di fango e pozze in gara. Nei pressi dell'arrivo saranno disponibili i servizi igienici e sarà predisposta un'area per il lavaggio bici.

### GENERAL NOTES

**Valid for both the races**

It is possible to register on site in Esordienti (beginners) and Direct. A few map stands are available for newcomers.

Cutting outside roads/paths is forbidden. It is possible to cut only in the orange areas/paths.

To improve readability orange symbol is used also in the forest instead of white-dotted.

Sport-Ident units are normal foot-o stations with contactless range of 40-50cm. The classical punching (not contact less) is permitted.

A ground antenna is placed on the finish, and for those with SIACs it will be sufficient to pass the finish line to finish the race. A classic finish will still be available for those with a regular sicard.

At start, the call will occur 2 minutes before one's time. Esordienti (beginners) and Direct have free punching start.

You will race also on roads open to traffic, be careful.

After Wednesday and Thursday rain you could find mud and puddles during the race. Restrooms will be available near the finish and a bike washing area will be set up.

Saranno premiati i primi 3 classificati di ogni categoria tranne l'esordienti (dove non c'è classifica).

Prizes will be awarded to the top 3 in each category except beginners (where there is no ranking).

Giuria di gara: Clizia Zambiasi, Mario Ruggiero, Aaron Gaio. Riserve: Andrea Visioli, Giuseppe Simoni.

Jury: Clizia Zambiasi, Mario Ruggiero, Aaron Gaio. Riserve: Andrea Visioli, Giuseppe Simoni.

---

## TARZO

### Coppa Italia Long - 15 luglio 2023

Categoria Class	formato						
	scala scale	map size	fronte retro/back	partenza start	lunghezza length	sviluppo real	dislivello climbing
ME	12500	A3+	SI/YES	2	24.1 km	30.1 km	450 m
WE M40 M20	12500	A3+	SI/YES	2	22.9 km	28.0 km	400 m
M17 M50 W40	12500	A3+	SI/YES	2	20.1 km	25.3 km	370 m
M60 W20	10000	A3+	SI/YES	2	16.3 km	20.5 km	320 m
W50 W17 MB DIRECT	10000	A3+	SI/YES	1	11.8 km	14.7 km	180 m
M70 W60 WB M14 W14	10000	A3+	SI/YES	1	11.3 km	13.6 km	130 m
ESO M12 W12	10000	A4	NO	1	5.6 km	6.5 km	70 m

Prima partenza: ore 15.00

**Partenza 1** è 300m

**Partenza 2** a 2,0 km con 60 di dislivello.

First start: 15.00

**Start 1** at 300m

**Start 2** at 2.0 km with 60 elevation gain.

Disponibile mappa warmup (in entrambe le scale 10.000 o 12.500) con cui raggiungere la partenza. Ci si può muovere liberamente all'interno di essa come riscaldamento.

There is a warmup map available to go to the start – available in both scales (10.000 and 12.500). You can freely move inside the warmup map before your start.

L'ultimo tratto prima di arrivare allo START 2 (partenza lontana) è molto ripido, usare la zona pianeggiante per riscaldarsi.

Last section before START 2 (far start) is very steep. Use the previous flat section as warmup.

Per migliorare la leggibilità dei sentieri limitrofi a volte come divieto è stata usata la X magenta invece del simbolo zig-zag.

To improve the readability of the nearby paths sometimes the purple X has been used instead of zig-zag symbol.



Si è cercato di evitare le zone più trafficate ma sulle rive dei laghi ci possono essere turisti a passeggio – fate attenzione.

We tried to avoid crowded paths but on the lakes shores there can be a lot of people walking – be careful.

PER TUTTE LE CATEGORIE

FOR ALL CLASSES

<p>Il passaggio sul ponte di legno tra i due laghi va effettuato con la bici a mano - sarà presente un cartello e un addetto per ricordare l'obbligo.</p>	<p>The wooden bridge between the two lakes must be crossed walking your bike. You will find a sign and a marshal reminding this.</p>
---	--



PER TUTTE LE CATEGORIE  
TRANNE ESO M12 W12

FOR ALL CLASSES  
EXCEPT ESO (beginners) M12 W12

<p><b>Dopo i punti di controllo con codice che finisce per 0 (zero) c'è sempre un passaggio obbligato (segnato con sella magenta):</b></p>	<p><b>After controls with codes ending in 0 (zero) there is always a mandatory crossing point (marked with purple saddle):</b></p>
--	--

Dopo il punto **40**: passaggio obbligato su strada trafficata.

After control **40**: mandatory crossing point of traffic road.

Dopo il punto **50**: passaggio obbligato per attraversare un fiume in secca (scendere dalla bici). Evidenziato con nastro bianco.

After control **50**: mandatory crossing point on a dry riverbed (walk your bike). Marked with white tape.

Dopo il punto **60**: passaggio obbligato sottopasso. Evidenziato con nastro bianco.

After control **60**: mandatory crossing point with underpass. Marked with white tape.

Verso la fine della gara si passerà obbligatoriamente nuovamente dal sottopasso del punto di controllo 60 ma senza punzonare il punto.

At the end of the race, you come back in the same mandatory crossing point without punching control 60.

Sia all'andata che al ritorno per migliorare la leggibilità non è stato disegnato il simbolo di vietato sulla strada, ma la strada rimane vietata e si passa solo nel sottopasso. Vedi figura.

In both directions the road is forbidden even if there's no forbidden symbol on it (not inserted to improve readability). Road is forbidden and you can only pass through the underpass. See the picture.

Dopo il punto **70**: passaggio obbligato con piccola rampa di legno in discesa per agevolare il passaggio. Evidenziato con nastro bianco.

After control **70**: mandatory crossing point with small wooden ramp going downhill. Marked with white tape.



Durante tutto il percorso è possibile trovare altri nastri bianchi per proteggere campi e frutteti

There can be other white tapes all over the competition to protect fields and orchards

PER TUTTE LE CATEGORIE  
TRANNE ESO M12 W12

FOR ALL CLASSES  
EXCEPT ESO (beginners) M12 W12

La carta è in formato A3+ (297x460mm) con cambio carta self-service fronte-retro.

A circa  $\frac{3}{4}$  di gara sarà presente un ristoro dove poter far rifornimento di acqua. In caso di necessità è possibile rivolgersi al personale del ristoro per ricevere assistenza.

Map is in A3+ (297x460mm) format with self-service map-exchange (turn the map).

At about  $\frac{3}{4}$  of the race there will be a refreshment point with water. If needed, the staff at the refreshment point can be contacted for assistance.

CATEGORIE ESO M12 W12  
Formato mappa A4 – senza cambio-carta

CLASSES ESO (beginners) M12 W12  
Map in A4 format – no map-exchange

---

## VALDOBBIADENE

### Coppa Italia Middle - 16 luglio 2023

Categoria Class	formato						
	scala scale	map size	fronte retro/back	partenza start	lunghezza length	sviluppo real	dislivello climbing
ME	10000	A3	NO	2	11 km	19,8 km	490 m
WE M40 M20	10000	A3	NO	2	8,7 km	14,6 km	310 m
M17 M50 W40	10000	A3	NO	2	8,6 km	14,9 km	270 m
M60 W20 DIRECT	10000	A3	NO	2	6,9 km	11,9 km	200 m
W50 W17 MB	10000	A3	NO	2	5,7 km	8,5 km	120 m
M70 W60 WB M14 W14	10000	A3	NO	2	5,8 km	8,1 km	70 m
ESO M12 W12	7500	A4	NO	1	2,3 km	2,7 km	50 m

Prima partenza: ore 10.00

**Partenza 1** nei pressi del ritrovo

**Partenza 2** a 4,4 km con 150 di dislivello.

Tragitto su asfalto segnalato con fettucce bianche e rosse – si prega di prestare la massima attenzione al traffico veicolare e pedonale e di rispettare il codice della strada.

Presso la partenza 2 è presente una fontana di acqua potabile.

First start: 10.00

**Start 1** near the finish

**Start 2** at 4.4 km with 150 elevation gain. Paved route marked with red/white tape - please pay full attention to vehicular and pedestrian traffic and obey traffic laws.

There is a drinking water fountain at start 2.

Alla partenza 2, dopo la consegna mappa c'è un gradino di 20 cm. Prestare attenzione!
---

At the start 2, after the map delivery there is a step of 20 cm. Be careful!
--

Prima partenza: ore 10.00

**Partenza 1** nei pressi del ritrovo

**Partenza 2** a 4,4 km con 150 di dislivello.

Tragitto su asfalto segnalato con fettucce bianche e rosse – si prega di prestare la massima attenzione al traffico veicolare e pedonale e di rispettare il codice della strada.

Presso la partenza 2 è presente una fontana di acqua potabile.

First start: 10.00

**Start 1** near the finish

**Start 2** at 4.4 km with 150 elevation gain. Paved route marked with red/white tape - please pay full attention to vehicular and pedestrian traffic and obey traffic laws.

There is a drinking water fountain at start 2.

Alla partenza 2, dopo la consegna mappa c'è un gradino di 20 cm. Prestare attenzione!	At the start 2, after the map delivery there is a step of 20 cm. Be careful!
---	--

Il terreno di gara è composto per la maggior parte da capezzagne e strade asfaltate e per la minor parte da sentieri.

Le strade asfaltate sono di secondaria importanza ma comunque aperte al traffico veicolare; si prega di prestare la massima attenzione.

The race terrain consists mostly of country and paved roads, and to a lesser extent of tracks.

The asphalt roads are of secondary importance but still open to vehicular traffic; please be careful.

Il fondo delle capezzagne risulta a tratti completamente inerbito ed a tratti in sterrato battuto; il cambiamento repentino del fondo stradale, ha reso difficile la scelta del simbolo da utilizzarsi nella mappatura; nella maggior parte dei casi sono stati utilizzati i simboli di strada nera (815 – 817 – 819 – 821) mentre, più raramente, i simboli di colore arancione (827 – 828 – 829 – 830). Per una maggiore chiarezza, si riporta una foto esemplificativa.

The bottom of the country roads is at times completely grassed and at times in beaten ground; the sudden change of the road surface, made it difficult to choose the symbol to be used in the mapping; in most cases the black road symbols (815 - 817 - 819 - 821) were used while, more rarely, the orange color symbols (827 - 828 - 829 - 830). For greater clarity, a sample photo is shown.



Alcune capezzagne sono meno visibili causa l'alta vegetazione, il transito è comunque buono.

Some country roads are less visible due to high vegetation, transit is still good.

Per le categorie con i percorsi più lunghi alcune scelte possono prevedere l'attraversamento di piccoli rigagnoli d'acqua, le aree dove è permesso l'attraversamento di questi rigagnoli sono segnalate con il simbolo di 824 Terreno aperto (arancione) anche se di fatto è bosco. Essendo aree molto limitate, si è preferito utilizzare il simbolo 824 per agevolare la lettura.

For the classes with the longest routes some choices may involve crossing small water streams, the areas where crossing these streams is allowed are marked with the symbol of 824 Open land (orange) although in fact it is forest. As these are very limited areas, it was preferred to use the symbol 824 to make it easier to read.



**È previsto un passaggio obbligato tra i punti 60 e 61 il cui tempo di tratta sarà sottratto al tempo di gara (tempo massimo: 1 minuto).**

**There is a mandatory crossing between the controls 60 and 61, the time of which will be subtracted from the race time (maximum time: 1 minute).**

Al termine della gara sarà possibile fare una degustazione del Valdobbiadene DOCG Prosecco Superiore presso la cantina Le Bertole che ci ospita.

At the end of the race there will be a tasting of Valdobbiadene DOCG Prosecco Superiore at our sponsor, winery Le Bertole.



Lavorazione Artigiana Cesterie - Articoli per Fioristi

**L.A.C.C.A. S.R.L.**

